

帰国笹川医学研究者による教育講座運営支援事業

2009年度後期 研修生 報告書

●研修内容：泌尿器内科、呼吸器内科、小児科、成形外科、泌尿器外科、内分泌内科、産科婦人科、胸部外科の各分野における最新医療情報・技術の習得

●研修期間：2010年4月～2010年6月 3か月間

●研修者数：8名

- 1) 泌尿器内科.....3
研修者：丁学松 宽甸满族自治县中心医院主治医师
指導教官：王力寧 中国医科大学第一附属病院腎内科教授(第2期)
- 2) 呼吸器内科.....3
研修者：于麗 北鎮市人民医院副主任醫師
指導教官：王莉 中国医科大学第一附属病院呼吸器内科教授(第22期)
- 3) 小児科.....5
研修者：庞金風 岫岩县中心人民医院主治医师
指導教官：孫桂蓮 中国医科大学小児科教授(第25期)
- 4) 整形外科.....6
研修者：李田 本溪县第一人民医院主治医师
指導教官：劉学勇 中国医科大学第二附属病院骨科教授(第24期)
- 5) 泌尿器外学.....7
研修者：孫巍 宽甸满族自治县中心医院主治医师
指導教官：宋永勝 中国医科大学第二附属病院泌尿器外科教授(第22期)
- 6) 内分泌内科.....8
研修者：朱克峰 内蒙古自治区锡林郭勒盟乌拉盖管理区医院主治医师
指導教官：李玲 中国医科大学第二附属病院内分泌内科主任教授(第8期)
日本側専門家派遣：佐藤祐造 愛知学院大学心身科学部健康科学科 教授(糖尿病)
(派遣期間:2010年6月16日～6月20日)
- 7) 産婦人科.....9
研修者：薛漢霞 寧夏回族自治区海原县人民医院主治医师
指導教官：楊浜 中国医科大学第二附属病院婦産科教授(第23期)
日本側専門家派遣：秦利之 香川大学医学部 周産期婦人科学 教授
(派遣期間:2010年5月25日～5月29日)

8) 胸部外科.....10

研 修 者: 王潤柱 遼寧省大洼县第一人民医院主治醫師

指導教官 : 田大力 中国医科大学第四附属病院胸外科教授 (第3期)

日本側專門家派遣 : 野守裕明 慶應義塾大学医学部 外科学教室 教授
(呼吸器外科)

(派遣期間:2010年6月24日~6月27日)

① 泌尿器内科

研修者： 丁学松 寬甸满族自治县中心医院主治醫師
(指導教官： 王力寧 中国医科大学第一附属病院腎内科教授 第2期笹川生)



本人通过在笹川医学进修中心的培训之后，对肾脏内科的常见病，多发病以及血液透析的治疗有了全新的认识，对肾脏内科的发展以及当今世界上先进的诊疗技术有了很大的认识，感谢日本笹川纪念保健协力财团和中国医科大学能够为我提供这样的机会，希望以后能够多次参加这样的活动。

この度研修を受けて、腎臓内科の一般的な病気、罹患率の高い病気及び血液透析の治療に新しい知識を持つことができました。腎臓内科の発展及び現在の世界的先端診療技術においても、たくさんの知識を得ました。笹川記念保健協力財団と中国医科大学からこのチャンスをいただき、心より感謝いたします。今後もこのような研修に参加させていただきたいと思えます。

丁 学松

② 呼吸器内科学

研修者： 于 麗 北鎮市人民医院副主任醫師
(指導教官： 王 莉 中国医科大学第一附属病院呼吸器内科教授 第22期笹川生)



我是北镇市人民医院的一名内科医生，在医院工作了 10 多年。3 个月前，我得知派我到全国非常有名的中国医科大学第一临床学院呼吸内科进修之事感到非常的高兴，我深知这是一次难得的学习和深造的好机会，同时我也得知这次宝贵的机会是由日中医学协会、日本笹川纪念保健协力财团和中国医科大学给我提供的，我非常感谢给我提供这次宝贵学习机会的各位老师和日本友人。

刚刚来到中国医科大学附属第一临床学院呼吸内科时，这里的环境、这里老师的工作作风和态度、这里临床工作的气氛和学术氛围都给我留下了深刻和美好的印象。老师严谨的治学态度、优秀的医德医风令我感动和敬佩，同时也深深地感觉到自己医院的差距和自己应该发奋努力学习以弥补自己医疗业务上的不足。

三个月的学习期间，我的指导老师王莉教授给予我很大的帮助，不仅在工作中给予耐心的指导和谆谆的教导，生活上也给予我朋友式的关心。指导老师的敬业精神、丰富的临床经验和严谨的临床思维能力、高尚的医德医风及优秀的教师品质令我钦佩。

三个月的时间匆匆过去了，时间虽短但收获颇丰，首先见到了以前只能在书本上见到的疾病，让我铭刻在心，其次体会到辅助检查如肺功能血气分析、胸部 CT 及化验检查等在疾病的诊断和鉴别诊断中的重要作用，尤其重要的是通过参加老师的查房，学习到她（他）们的临床诊疗思维。我想这些一定对我将来的临床实际工作起到重要的作用和很好的帮助。

总之，通过三个月的进修学习，让我深深的体会到自己的不足和要学习的知识太多了。我会将中国医科大学老师的优秀教师品德、严谨求实的工作作风、精益求精的科学态度、高尚的医德医风带回去，期望能影响我们医院，给我们医院带来新的提高；我会在今后的工作中不断地自勉自己向中国医科大学的老师那样去工作、去学习。不辜负所有帮助过我的、给予我支持的各位领导和老师们，成为一名优秀的内科医生。

北镇市人民医院 进修医生：于丽

私は北镇市人民病院の内科の医師です。病院で10年以上の経験がありました。三ヶ月前に私は全国で非常に有名な中国医科大学第一附属病院の呼吸器内科で研修できることを知り、非常に喜びました。今回の研修はとても良いチャンスだと思います。この貴重な機会をご提供いただいた日本の笹川記念保健協力財団と中国医科大学に対して、心から感謝いたします。

ここへ来たばかりの時に中国医科大学第一附属病院呼吸器内科での環境、先生たちの仕事の態度、ここでの臨床研修での仕事の雰囲気と学術の雰囲気も私にはいい印象が残りました。先生たちの真摯な研究態度、優秀な医師としての徳に感銘を受けました。同時に自分の働いた病院とは大きな差があって、自分も努力して不足なところを補いたいと思っています。

三ヶ月間の研修中、指導教官王莉教授は私を大変助けてくださいました。仕事上はいろいろな面でご指導いただくと同時に、生活上でも友人としての関心を寄せていただきました。

三ヶ月間はあっという間に経ちました。期間は短くても、収穫は大きいです。まず、以前教科書でしか知らなかった病例を今回は実際に観察することができました。次は補助検査、たとえば、肺機能の分析、胸部 CT などの検査は病気の診断において非常に重要であると気がつきました。特に先輩の医師と一緒に診察した時には先生たちの考え方を勉強し、臨床実務上、良い勉強になりました。

今回の研修は私自身に不足している部分を発見し、知識をたくさん吸収できたと思います。先生たちの優れた品德、真摯な仕事の態度、医師としての徳を地元を持ち帰り、患者さんに貢献し、諸先生方から頂いた援助に背かないように頑張り、優秀な医師になります。

北镇市人民医院 研修生：于麗

③ 小児科

研修者： 龐金風 岫岩县中心人民医院主治医师
(指導教官： 孫桂蓮 中国医科大学小児科教授 第25期笹川生)



我是来自岫岩满族自治县中心人民医院的儿科医生庞金凤，很荣幸得到中国医科大学世川医学进修中心的关照，有机会来医大一院进修学习，这里给我的学习和生活提供了科学的管理和合理的安排，更得到了指导教师孙桂莲教授等各位老师的悉心指导，使我在这里受益匪浅，收获颇丰。

中国医科大学附属一院是一座集医疗、教学、科研于一体的现代化综合性一院。这里技术力量雄厚，具有大批自身技术高超的专家和丰富经验的医护人员，他们医德高尚，知识渊博，十分重视对后辈力量的培养。在这里我不但开拓了视野，拓宽了思维，医疗水平也得到了很大程度的提高。科室每天都有教授查看病人，每周都有两次以上主任查房。每周一次业务学习及2次公开大课。通过学习，我掌握了相关知识及常见病，多发病的诊治和多种急、难、疑、重症的救治及部分技术操作。这段时间对我来说很丰富，很宝贵。

在此，再次向中国医科大学世川医学进修中心及医大一院各位老师，表示衷心的感谢，这样难得的学习将使我终生受益。我将会用我所学到的知识运用到具体实践中去，进一步提高我的医疗质量。
岫岩中心人民一院 庞金凤

私は岫岩満族自治县中心人民医院の小児科から研修にきた龐金凤です。今回中国医科大学笹川医学研修センターからのご配慮で、機会を得てここで研修訓練を受け、非常に光榮に存じます。ここでは私の研修と生活面に合理的な配慮をいただき、指導教官孫桂蓮教授を初め各先生方からご指導をいただき、私にとって、非常に役立ち、大きな収穫でした。

中国医科大学附属第一病院は医療、教育、科学研究を一体化した、現代的な総合病院です。この大学の技術力は高く、たくさんの先端技術を持つ専門家と豊富な臨床経験を持つ医師と看護師たちがいます。彼らは医師としての職業道徳があり、知識も幅広く、特に若い医師の養成を非常に重視しています。研修を通じて、自分の視野が開け、知識の幅を広げ、医療技術を大幅に上げることができました。教授は毎日回診を行い、主任担当医師は週二回回診を行いました。週一回の専門授業を受け、二回の公開授業を受けました。今回の研修を通じて、私は小児科に関しての知識と一般的な病気、罹患率の高い病気と多種類の救急、難病、疑問がある病気、重症などの治療と技術的な操作を学びました。今回の研修は私にとって、非常に豊富な内容で、貴重なものだと思います。

再び中国医科大学笹川医学研修センター及び附属第一病院の先生方に、心より感謝を表したいと思ひます。このような研修ができたことは、私の一生に役に立つと思ひます。

私は研修で得た知識を實際の仕事に役立てます。自分の医療技術が上達できるよう頑張っています。

岫岩中心人民一院 龐 金風

④ 整形外科

研修者：李 田 本溪县第一人民医院主治醫師

(指導教官：劉学勇 中国医科大学第二附属病院骨科教授 第24期笹川生)



首先感谢中国医科大学笹川医学进修中心给我提供的此次进修机会。

在中国医科大学盛京医院刘学勇老师的悉心指导下，我的进修圆满结束，收获颇丰。通过此次进修我掌握了一些高难度手术的技巧与细节，也学到了一些新的手术方式和理念，同时也学系到了中国医科大学各位老师严谨细致的医学工作态度和先进的管理经验。

例如通过学习我对人工全髋关节置换术有了更精深的理解，现已可独立完成该手术；对腰椎管狭窄症及腰椎滑脱症等疾病有了全新的认识，可在带教老师指导下完成此手术。接触了四肢骨折治疗的最新近进展和理念，即闭合复位、交锁髓内钉或微创LISS内固定，并掌握了该项技术，对我返回县医院开展新项目大有裨益。除学习到手术外，各位老师术前认真研究病例资料、制定周密手术方案、术后查房观察病情变化等一系列工作方法，对我今后工作能力的提高有指导意义。

同时感谢中国医科大学给我们提供的良好学习环境和周到的服务，感谢外事办王琛老师的辛勤付出。

本溪满族自治县第一人民医院进修生 李田

まず、中国医科大学の笹川医学研修センターから今度の研修機会をいただき、本当に感謝いたします。

中国医科大学盛京附属病院で劉学勇教授からご指導を受け、今回の研修を円満に終えました。良い成果を上げられました。今回の研修を通じ、私はいくつかの難しい手術の技術と細かい点を勉強しました。同時に新しい手術の方式と理論を学び、中国医科大学の諸先生の真面目な勤務態度と先進的な管理方法を学びました。

今回の研修で人工股関節置換術を深く理解できました。今後単独で人工股関節置換術が実施できます。腰部脊柱管狭窄症と脊椎（腰椎）すべり症などの病に対して、新しい知識を得ました。

先生の指導に従ってこの手術を実施できるようになりました。四肢骨折治療(非観血的整復、LCPとLISSによる内固定)の最新の発展理論に接し、その技術を身につけました。

地元の病院に戻ったら、新しいプロジェクトを展開するために非常に役立ちます。それ他にも、先生方が手術前に患者のカルテについて十分研究した上で緻密な手術計画を立て、術後に病状変化を観察する為に回診などを行うことなどは、今後私の実務能力の上達に役に立つと思います。

同時に中国医科大学が私たちにこの良い研修環境をご提供していただいたことについて感謝いたします。

本溪满族自治县第一人民医院 李 田

⑤ 泌尿器外学

研 修 者： 孫 巍 宽甸满族自治县中心医院主治医师

(指導教官： 宋永勝 中国医科大学第二附属病院泌尿外科教授 第22期笹川生)



今年四月、我有幸被我院领导派往医大二院泌尿外科进修学习三个月。我怀着激动的心情来到了医大二院，在这里接待老师的热情让我感到无比的温暖。由于这次学习的机会非常难得，并且学习的时间又非常短暂，因此我很珍惜在医大二院学习的时间。

在医大二院学习期间，我深刻的感受到了各位老师的丰富的临床经验和娴熟的手术技术。医大二院每位老师都是那样的平易近人，每天含辛茹苦，孜孜不倦地向每一位前来学习的学员传授着各种知识。每天早晨我们都会跟随着老师查房，做手术，听他们对各种病例的分析，这些对我们自身业务上的成长是非常有益的。令我感触最深的是医大二院老师们爱岗敬业的精神，他们严谨的教学态度，耐心的回答学生们提出的各种问题，毫无保留的把知识传授给我们。通过这次学习我的手术技术和临床知识等方面都得到了很大的提高和进步。

时间飞逝，转眼间三个月的学习期结束了，这三个月的学习对我来说是非常宝贵的，通过这三个月的学习我相信我在以后的工作理念，工作方法，及手术风格上都会更上一步。我会认真总结这三个月来的学习收获，这些必定在以后的工作实践中起到很好的作用。希望以后还会有机会在来同老师能学到更多的知识。

今年四月、私は私の勤務する病院の院長から依頼を受け、中国医科大学盛京附属病院の泌尿器外科3ヶ月間で研修させていただきました。本当に感激の気持ちがいっぱいで来ました。

今回の研修はめったにないチャンスです。しかも研修は短期間であるため、盛京病院での研修

の時間を非常に大事にしました。

研修中に先生各位の豊富な臨床経験と熟練している手術技術、および先生たちは私に親しみやすく、毎日に来ている研修生たちに各種の知識を教えていました。毎朝、私たちは必ず先生と一緒に患者さんを診察して、手術も行いました。指導教官からいろいろな病気の分析を聞きました。これは私自身の成長に非常に有意義なことでした。先生たちの業務に専念している態度に最も深く感動しました。先生たちの真面目な態度、学生からのいろいろな質問に対して全部答えて、知っている知識を全部教えてくれました。

今度の研修で、私の手術の技術と臨床知識も大変進歩しました。研修の期間は本当に短くて、三ヶ月の研修があっという間に終わりました。この三ヶ月間の研修は私にとって、非常に貴重だったと思います。今回の三ヶ月の研修を通して、今後の仕事の理念、仕事の方法及び手術のスタイルも上達したと思います。必ずこの研修で学んだ成果を総括して、今後の仕事に役立たせたいと思います。今後も諸先生の更なる研究のご発展をお祈りいたします。

孫 巍

⑥ 内分泌内科

研修者： 朱克峰 内蒙古自治区锡林郭勒盟乌拉盖管理区医院主治医师
(指導教官： 李 玲 中国医科大学第二附属病院内分泌内科主任教授 第8期笹川生)
(日本側専門家派遣： 佐藤祐造 愛知学院大学心身科学部健康科学科教授 / 糖尿病)
(派遣期間:2010年6月16日～6月20日)



我在中国医科大学附属盛京医院学习，按照医院的要求和规定在内分泌科学习三个月。我在学习期间自觉遵守医院及科室的各项规章制度，尊敬师长，团结同志，严格要求自己。不但提高了专业理论知识和基本技能、总结了学习方法和临床经验、提高了独立思考问题解决问题独立的工作能力。更重要的是学习老师严谨的治学态度，视患者为亲人，急患者之所急，痛患者之所痛。全心全意为患者服务的崇高思想和良好的职业道德，充分的体现了以人为本的人道主义精神。我会把老师的这种高尚的医德医风带回到我的工作岗位指导我的工作。 朱克峰

私は中国医科大学の盛京附属病院で研修させていただき、三ヶ月間内分泌科で研修させていただき、研修中に病院のルールと規則を守って、指導教官を尊敬し、同僚とは仲良く、自分に厳しさを求め、専門的・理論的な知識を高め、勉強の方法と臨床の経験を纏め、自分で問題を解決する能力を高めました。更に重要なことは、先生たちの真面目な研究態度を勉強したこと、患者さんにはあたかも親戚であるように関心を寄せることです。全身全霊で患者さんのために良いサービスを提供し、先生たちのような医師になり、地元の患者さんたちに貢献いたします。

朱克峰

⑦ 産婦人科

研修者： 薛漢霞 寧夏回族自治区海原县人民医院医師

(指導教官： 楊 浜 中国医科大学第二附属病院婦産科教授 第23期笹川生)

(日本側専門家派遣： 日本側専門家派遣： 秦 利之 香川大学医学部周産期婦人科学教授)

(派遣期間:2010年5月25日～5月29日)



我叫薛汉霞，来自边远地区-----宁夏海原县人民医院。我有幸于2010年4月初至2010年6月末被安排在世川医学进修中心中国医科大学附属盛京医院妇科进修学习。

中国医科大学附属盛京医院妇产科规模庞大，专业特色鲜明，集医疗，教学，科研为一体。这里医疗设备先进，技术力量雄厚，有大批深资。技术高超的专家教授及经验丰富的医护人员，他们严谨，忘我，无私的奉献精神，团结一致，积极向上的进取精神深深感动了我。我的带教老师杨滨教授不但理论水平和技术水平高超，而且对每一位患者都能做到热情，耐心，细致，周到的诊治，更让我折服。

短短三个月的学习，使我在业务上有很大的提高，对病例记录及妇科常见病及多发病的诊治等在原来基础上更加完善和规范，提高了妇科手术操作技术，掌握部分阴式手术操作技术。这次学习收获很大，对以后的工作会有很大帮助，我一定把这里的精神和技术带回去，更好的应用于临床实际工作中，更好的为患者服务。

非常感谢中国医科大学世川医学进修中心能给我提供这次学习机会。

私は薛漢霞と申します。辺鄙な地域から来ました(寧夏海原県人民病院)。今回2010年4月から2010年6月まで中国医科大学笹川医学研修センターの中国医科大学盛京病院の産婦人科で研修させていただきました。

中国医科大学附属盛京病院産婦人科の規模は歴大で、専門的特色もあり、医療、教育、科学研究を一体化していました。医療設備も先進的であり、技術面にも十分力を持っています。多くの専門家、豊富な経験を持つ医療従事者が多く、彼らはまじめであり、私心がなく団結力も強いです。彼らが積極的に向上しようとする精神に深く感動しました。私の指導教官楊濱教授は理論と技術の面において高度であり、一人一人の患者さんに対して非常に情熱的に、辛抱強く、細心かつ周到に診療し、私は本当に感銘を受けました。

この短い三ヶ月間の研修で、私は実務において非常に上達したと思います。患者さんのカルテの記録、産婦人科の一般的な病気及び罹患率の高い病気の治療についてもさらに改善できました。産婦人科の手術の技術の面においても上達しました。今後の仕事に非常に役立つと思います。私はこの精神と技術を持ち帰り、地元の患者さんのために良い医療を提供していきたいと思いま

す。今回の笹川医学研修センターのおかげで良い研修のチャンスを得ることができ、心から感謝いたします。

薛 漢霞

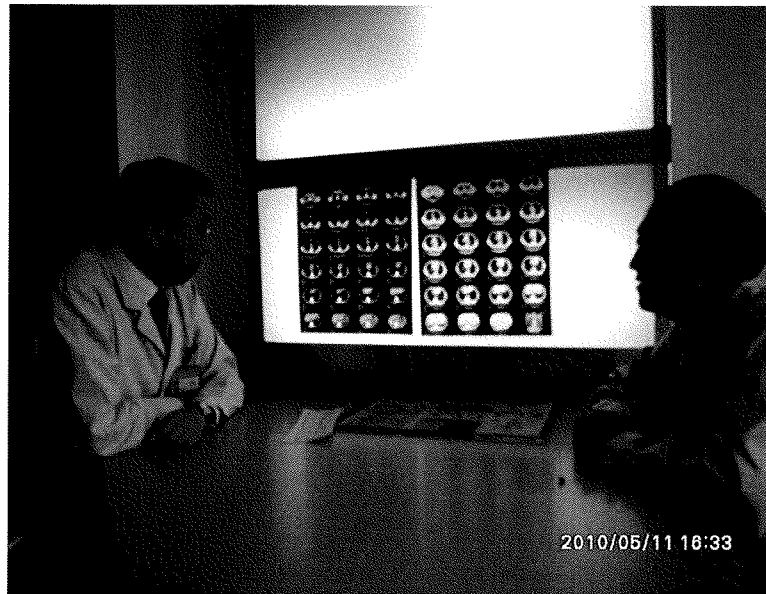
⑧ 泌尿器内科

研修者： 王潤柱 遼寧省大洼县第一人民医院主治醫師

(指導教官： 田大力 中国医科大学第四附属病院胸外科教授 第3期笹川生)

(日本側専門家派遣： 野守 裕明 慶應義塾大学医学部外科学教室教授/呼吸器外科)

(派遣期間:2010年6月24日～6月27日)



通过3个月的项目学习，系统掌握了小细胞肺癌的规范化，个体化治疗及普胸恶性肿瘤的综合治疗。特别对微创手术治疗的应用掌握比较好以及对胸腔镜手术适应症，操作技术，临床应用有所了解。分子靶向治疗，掌握的比较透彻，这次学习培训我一定把学到的知识、技能应用到临床，让患者减轻痛苦，增加生存率，提高生活质量，为患者服务。

王潤柱

この三ヶ月の研修を通して、小細胞肺がんの標準化、固体化の治療および胸部悪性腫瘍の総合治療、特に胸腔鏡による手術治療の応用に対して細かく勉強できました。胸部に対しての胸腔鏡手術に対応する病状、操作技術、臨床応用も理解でき、分子生物学的治療も十分理解しました。

今回の研修で勉強した知識と技術を臨床に活用できるよう頑張ります。患者さんの痛みを軽減し、生存率を増加させ、患者さんの生活水準を高めるために、よいサービスを提供していきたいと思えます。

王潤柱

以上